

book²

suomi – ranska
aloittelijoille

Kirja kahdella kielellä



[www.book².de](http://www.book2.de)

GOETHE
VERLAG

book2

suomi – ranska
aloittelijoille

Kirja kahdella kielellä



www.book2.de

GOETHE
VERLAG

IMPRESSUM

Johannes Schumann:
book2 suomi - ranska
EAN-13 (ISBN-13): 978-952-498-409-6

© Copyright 2010 by Goethe-Verlag Munich and licensors. All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without the prior written permission of Goethe-Verlag GmbH unless such copying is expressly permitted by federal copyright law. Address inquiries to:

© Copyright 2010 Goethe-Verlag München und Lizenzgeber. Alle Rechte vorbehalten, auch die der fotomechanischen Wiedergabe und der Speicherung in elektronischen Medien. Jede Verwendung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der schriftlichen Einwilligung des Goethe-Verlags:

Goethe-Verlag GmbH
Postfach 152008
80051 München
Germany

Fax +49-89-74790012
www.book2.de
www.goethe-verlag.com

Kustantaja: Books on Demand GmbH, Helsinki, Suomi
Valmistaja: Books on Demand GmbH, Norderstedt, Saksa

Sisällysluettelo

Henkilöitä	4	Lentokentällä	38	tarvita – haluta	72
Perhe	5	Julkinen paikallisliikenne	39	haluta jotakin 1	73
Tutustua	6	Matkalla	40	haluta jotakin 2	74
Koulussa	7	Taksissa	41	täytyä tehdä jotakin	75
Maita ja kieliä	8	Puhjennut rengas	42	saada tehdä jotakin	76
Lukea ja kirjoittaa	9	Kysyä tietä	43	pyytää jotakin	77
Numerot	10	Suunnistus	44	perustella jotakin 1	78
Kellonajat	11	Kaupunkinkierros	45	perustella jotakin 2	79
Viikonpäivät	12	Eläintarhassa	46	perustella jotakin 3	80
Eilen – tänään – huomenna	13	Mennä ulos illalla	47	Adjektiiveja 1	81
Kuukaudet	14	Elokuviissa	48	Adjektiiveja 2	82
Juomia	15	Diskossa	49	Adjektiiveja 3	83
Toimintoja	16	Matkavalmisteluja	50	Menneisyysmuoto 1	84
Värejä	17	Lomaaktiviteettejä	51	Menneisyysmuoto 2	85
Hedelmiä ja elintarvikkeita	18	Liikunta	52	Menneisyysmuoto 3	86
Vuodenajat ja sää	19	Uimahallissa	53	Menneisyysmuoto 4	87
Talossa	20	Käydä asioilla	54	Kysymyksiä – menneisyysmuoto 1	88
Talon siivous	21	Tavaratalossa	55	Kysymyksiä – menneisyysmuoto 2	89
Keittiössä	22	Kauppoja / liikkeitä	56	Modaaliverbien mennyt muoto 1	90
Small Talk 1	23	Käydä ostoksilla	57	Modaaliverbien mennyt muoto 2	91
Small Talk 2	24	Työskennellä / tehdä töitä	58	Imperatiivi 1	92
Small Talk 3	25	Tunteita	59	Imperatiivi 2	93
Oppia vieraita kieliä	26	Lääkärillä	60	Sivulauseita että-sanalla 1	94
Tapaaminen	27	Ruumiinosia	61	Sivulauseita että-sanalla 2	95
Kaupungissa	28	Postitoimistossa	62	Liitepartikkelit -ko / -kö	96
Luonnossa	29	Pankissa	63	Konjunktioita 1	97
Hotellissa – saapuminen	30	Järjestysnumerot	64	Konjunktioita 2	98
Hotellissa – valitukset	31	Kysyä 1	65	Konjunktioita 3	99
Ravintolassa 1	32	Kysyä 2	66	Konjunktioita 4	100
Ravintolassa 2	33	Kieltomuoto 1	67	Kaksinkertaisia konjunktioita	101
Ravintolassa 3	34	Kieltomuoto 2	68	Genetiivi	102
Ravintolassa 4	35	Posessiivipronominit 1	69	Adverbejä	103
Rautatieasemalla	36	Posessiivipronominit 2	70		
Junassa	37	iso – pieni	71		

1 [yksi]

Henkilöitä



1 [un]

Personnes

minä
minä ja sinä
me molemmat

hän
hän ja hän
he molemmat

mies
nainen
lapsi

perhe
minun perheeni
Minun perheeni on täällä.

Minä olen täällä.
Sinä olet täällä.
Hän on täällä ja hän on täällä.

Me olemme täällä.
Te olette täällä.
He ovat kaikki täällä.

moi / je
moi et toi
nous deux

lui / il
lui et elle
eux deux

l'homme
la femme
l'enfant

une famille
ma famille
Ma famille est ici.

Je suis ici.
Tu es ici.
Il est ici et elle est ici.

Nous sommes ici.
Vous êtes ici.
Ils sont tous ici.

2 [kaksi]

Perhe



2 [deux]

La famille

isoisä / ukki
isoäiti / mummi
hän ja hän

le grand-père
la grand-mère
lui et elle

isä
äiti
hän ja hän

le père
la mère
lui et elle

poika
tytär
hän ja hän

le fils
la fille
lui et elle

veli
sisko
hän ja hän

le frère
la sœur
lui et elle

setä
täti
hän ja hän

l'oncle
la tante
lui et elle

Me olemme perhe.
Perhe ei ole pieni.
Perhe on suuri.

Nous sommes une famille.
La famille n'est pas petite.
La famille est grande.

3 [kolme]

Tutustua



3 [trois]

Faire connaissance

Hei!

Hyvää päivää!

Mitä kuuluu?

Tuletteko te Euroopasta?

Tuletteko te Amerikasta?

Tuletteko Aasiasta?

Missä hotellissa te asutte?

Kuinka kauan olette olleet jo täällä?

Kuinka kauaksi te jäätte?

Viihdyttekö täällä?

Oletteko te lomalla täällä?

Tulkaa käymään joskus!

Tässä on osoitteeni.

Nähdäänkö huomenna??

Olen pahoillani, minulla on jo muita menoja. Je suis désolé(e), mais j'ai déjà quelque chose de prévu.

Moikka!

Näkemiin!

Näkemiin!

Salut !

Bonjour !

Comment ça va ?

Venez-vous d'Europe ?

Venez-vous d'Amérique ?

Venez-vous d'Asie ?

Dans quel hôtel séjournez-vous ?

Depuis quand êtes-vous ici ?

Jusqu'à quand restez-vous ?

Est-ce que vous vous plaisez ici ?

Êtes-vous en vacances ici ?

N'hésitez pas à venir me voir !

Voici mon adresse.

Pourrions-nous nous voir demain ?

Salut !

Au revoir !

A bientôt !

4 [neljä]

Koulussa



4 [quatre]

A l'école

Missä me olemme?

Olemme koulussa.

Meillä on opetusta.

Nämä ovat oppilaat.

Tämä on opettaja.

Tämä on luokka.

Mitä me teemme?

Me opiskelemme.

Me opiskelemme uutta kieltä.

Minä opiskelen englantia.

Sinä opiskelet espanjaa.

Hän opiskelee saksaa.

Me opiskelemme ranskaa.

Te opiskelette italiaa.

He opiskelevat venäjää.

Kielten oppiminen on kiinnostavaa.

Me haluamme ymmärtää ihmisiä.

Me haluamme puhua ihmisten kanssa.

Où sommes-nous ?

Nous sommes à l'école.

Nous avons cours.

Ce sont les élèves.

C'est l'institutrice.

C'est la classe.

Que faisons-nous ?

Nous apprenons.

Nous apprenons une langue.

J'apprends l'anglais.

Tu apprends l'espagnol.

Il apprend l'allemand.

Nous apprenons le français.

Vous apprenez l'italien.

Ils apprennent le russe.

Apprendre des langues est intéressant.

Nous voulons comprendre les gens.

Nous voulons parler avec les gens.

5 [viisi]

Maita ja kieliä



5 [cinq]

Pays et langues

John on Lontoosta.

Lontoo sijaitsee Iso-Britanniassa.

Hän puhuu englantia.

Maria on Madridista.

Madrid sijaitsee Espanjassa.

Hän puhuu espanjaa.

Peter ja Martha ovat Berliinistä.

Berliini sijaitsee Saksassa.

Puhutteko te molemmat saksaa?

Lontoo on pääkaupunki.

Madrid ja Berliini ovat myös pääkaupunkeja.

Pääkaupungit ovat suuria ja kovaäänisiä.

Ranska sijaitsee Euroopassa.

Egypti sijaitsee Afrikassa.

Japani sijaitsee Aasiassa.

Kanada sijaitsee Pohjois-Amerikassa.

Panama sijaitsee Keski-Amerikassa.

Brasilia sijaitsee Etelä-Amerikassa.

Jean est de Londres.

Londres est situé en Grande-Bretagne.

Il parle anglais.

Marie est de Madrid.

Madrid est situé en Espagne.

Elle parle espagnol.

Pierre et Marthe sont de Berlin.

Berlin est situé en Allemagne.

Parlez-vous tous les deux allemand ?

Londres est une capitale.

Madrid et Berlin sont aussi des capitales.

Les capitales sont grandes et bruyantes.

La France est située en Europe.

L'Égypte est située en Afrique.

Le Japon est situé en Asie.

Le Canada est situé en Amérique du Nord.

Panama est situé en Amérique centrale.

Le Brésil est situé en Amérique du Sud.

6 [kuusi]

Lukea ja kirjoittaa



Minä luen.

Minä luen yhden kirjaimen.

Minä luen yhden sanan.

Minä luen yhden lauseen.

Minä luen yhden kirjeen.

Minä luen kirjaa.

Minä luen.

Sinä luet.

Hän lukee.

Minä kirjoitan.

Minä kirjoitan yhden kirjaimen.

Minä kirjoitan yhden sanan.

Minä kirjoitan yhden lauseen.

Minä kirjoitan yhden kirjeen.

Minä kirjoitan yhden kirjan.

Minä kirjoitan.

Sinä kirjoitat.

Hän kirjoittaa.

6 [six]

Lire et écrire

Je lis.

Je lis une lettre.

Je lis un mot.

Je lis une phrase.

Je lis une lettre.

Je lis un livre.

Je lis.

Tu lis.

Il lit.

J'écris.

J'écris une lettre.

J'écris un mot.

J'écris une phrase.

J'écris une lettre.

J'écris un livre.

J'écris.

Tu écris.

Il écrit.

7 [seitsemän]

Numerot



7 [sept]

Chiffres

Minä lasken:
yksi, kaksi, kolme
Minä lasken kolmeen.

Minä lasken eteenpäin.
neljä, viisi, kuusi
seitsemän, kahdeksan, yhdeksän

Minä lasken.
Sinä lasket.
Hän laskee.

Yksi. Ensimmäinen.
Kaksi. Toinen.
Kolme. Kolmas.

Neljä. Neljäs.
Viisi. Viides.
Kuusi. Kuudes.

Seitsemän. Seitsemäs.
Kahdeksan. Kahdeksas.
Yhdeksän. Yhdeksäs.

Je compte:
un, deux, trois
Je compte jusqu'à trois.

Je compte de nouveau:
quatre, cinq, six,
sept, huit, neuf

Je compte.
Tu comptes.
Il compte.

Un. Le premier.
Deux. Le deuxième.
Trois. Le troisième.

Quatre. Le quatrième.
Cinq. Le cinquième.
Six. Le sixième.

Sept. Le septième.
Huit. Le huitième.
Neuf. Le neuvième.

book2

- on olemassa monella kielellä
- sopii jo aloittelijoille
- sisältää 100 lyhyttä ja helppoa lukua
- vastaa eurooppalaista A1 ja A2 kielitasoa
- ei vaadi aiempia kielioppitietoja
- kattaa perussanaston
- tukee helpoin menetelmin kielen oppimista
- auttaa teitä heti puhumaan virheettömiä lauseita
- ottaa huomioon uudenaikaiset muistipsykologiat

www.book2.de tiedottaa kaikista downloadeista.
www.book2.de levittää kaikki äänitteet maksutta.

Vinkki: Opetelkaa vain yksi luku päivässä!
Kerratkaa kuitenkin opetellut luvut säännöllisesti.

ISBN 978-952-498-409-6

